



Baureihe / Série 1 CW 3ph

Wasserkühlsystem luftgekühlt/Refrigerateur d'eau réfrigéré par air

Kühlleistung/Puissance de refroidissement

2.200 ÷ 5.300 W



- in Fluid Energy Management

OSC 310

GEHÄUSEKONSTRUKTION

Aus polyesterstaubbeschichtetem Blech, Farbe RAL 7035 Struktur. Seitenbleche leicht zu entfernen.

VERDICHTER

Hermetischer Kolbenverdichter, mit Kältemittel gekühlt und Thermosicherung.

KÄLTEMITTELKREISLAUF

Komplett mit Befüllanschluss, Filtertrockner, Flüssigkeitssammler, Thermostatventil, Hoch- und Niederdruckschalter, Kältemittel R134a.

VERDAMPFER

Kupfergelöteter Plattenwärmetauscher aus Edelstahl mit Frostschutzsicherheit, Sicherheits-Durchflusswächter.

LUFTVERFLÜSSIGER

Luftgekühlter Verflüssiger, aus Kupferrohren mit Alulamellen inkl. Schutzgitter, Luftfilter aus Polyurethan.

AXIALLÜFTER

Axiallüfter, mit Thermosicherung und Unfallschutzgitter.

KÄLTETRÄGERKREISLAUF

Kälteträgerkreislauf beständig für Leitungswasser. Elektropumpe mit 3 bar verfügbarem Druck. Sammelbehälter aus Edelstahl, mit optischer Anzeige und Entleerungshahn. Manometer 0–10 bar. Sicherheits-Durchflusswächter.

STEUERUNG KÜHLSYSTEM

Die Steuereinheit **TX100** verwaltet und steuert den Betrieb der Kühlsysteme, mit Funktionsanzeige, Alarmanzeige für max./min. Temperatur, Sammelalarmsignal. Ein Kontakt On-Off gestattet die Fernsteuerung des Kühlsystems.

LACKIERUNG

Farbe RAL 7035 Struktur.

BÄTI

Construction en tôle d'acier, peint à la poudre de polyester, couleur RAL 7035 structure. Panneaux extérieurs aisément démontables.

COMPRESSEUR

Compresseur à pistons hermétique, refroidi par le fluide réfrigérant, avec protection thermique.

CIRCUIT DU FLUIDE REFRIGERANT

Complet avec orifice de remplissage, filtre sécheur, récupérateur de fluide, valve thermostatique, pressostat haute et basse pression, fluide réfrigérant R134a.

ÉVAPORATEUR

Echangeur de chaleur à plaques en acier inox brasées au cuivre avec sécurité antigel. Contrôleur de débit de sécurité.

CONDENSEUR À AIR

Condenseur refroidi à l'air, en tubes de cuivre avec lamelles alu et grille de protection, filtre à air en polyuréthane.

VENTILATEUR AXIAL

Ventilateur axial, avec protection thermique et grille de protection.

CIRCUIT DU FLUIDE CALOPORTEUR (EAU)

Circuit résistant à l'eau du réseau. Pompe électrique avec pression max. disponible 3 bar. Réservoir collecteur en acier inox, avec voyant optique et robinet de vidange. Manomètre 0–10 bar. Contrôleur de débit de sécurité.

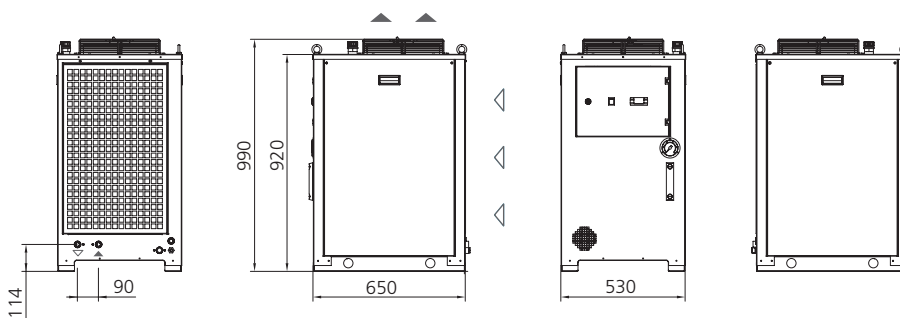
COMMANDE DU SYSTEME DE REFRIGERATION

L'unité de commande **TX100** gère et commande le service du système de refroidissement, avec affichage des fonctions, alarme de température max/min, signal d'alarme général. Un contact on/off permet la commande à distance du système.

LAQUAGE

Couleur RAL 7035 structure.

Abmessungen – Dimensions



OLAER (Schweiz) AG

Bonnstrasse 3, CH – 3186 Düringen
Tel. 026 492 70 00, Fax 026 492 70 70
E-mail: info@olaer.ch www.olaer.ch

OLAER CZ s.r.o.

Videnská 125, CZ – 61900 Brno
Tel. +420 547 125 601 11, Fax +420 547 125 600
E-mail: info@olaer.cz www.olaer.cz

OLAER Austria GmbH

Wachtelstrasse 25, A – 4053 Haid
Tel. +43 7229 803 06, Fax +43 7229 803 06 21
E-mail: info@olaer.at www.olaer.at

OLAER (SCHWEIZ) AG Magyarországi Fióktelepe

Sugár út 5/1, H – 2500 Esztergom
Tel. +36 (70) 9438114, Fax +36 (33) 319 954
E-mail: zsolt.spendel@olaer.hu www.olaer.hu

Modell - <i>Modèle</i>		CW 20	CW 35	CW 45	CW 50
Nennkühlleistung* / <i>Puissance de refroidissement nominale*</i>	W	2.200	3.300	4.400	5.300
Einsatzgrenzen bei Umgebungstemp. / <i>Limites de service pour température ambiante</i>	°C	+15 / +50			
Einsatzgrenzen Wasseraustritt / <i>Limite de température de l'eau à la sortie</i>	°C	+8 / +25			
Kühlmedium / <i>Fluide caloporteur</i>		Wasser / <i>Eau</i>			
Sollwerttoleranz / <i>Tolérance de réglage de la consigne</i>	K	+/- 2			
Kältemittel / <i>Fluide réfrigérant</i>	HFC	R134a			
Stromversorgung / <i>Alimentation électrique</i>					
Stromversorgung / <i>Alimentation électrique</i>	V ph Hz	400V (+/- 10%) 3ph 50Hz			
Steuerspannung / <i>Tension de commande</i>	V	230 Vac			
Digital-Thermostat / <i>Thermostst digital</i>		TX100			
Verdichter / <i>Compresseur</i>					
Verdichtertyp / <i>Type de compresseur</i>		Kolben / <i>à pistons</i>			
Anzahl / <i>Quantité</i>	nr	1	1	1	1
Maximale Leistungsaufnahme / <i>Puissance maximale absorbée</i>	kW	1,6	1,9	2,4	3,2
Maximale Stromaufnahme / <i>Courant maximum absorbé</i>	A	2,7	3,3	4,0	4,8
Axiallüfter/ <i>Ventilateur axial</i>					
Ventilator typ / <i>Type de ventilateur</i>		Axial			
Anzahl / <i>Quantité</i>	nr	1	1	1	1
Luftdurchsatz / <i>Débit d'air</i>	m³/h	1.400	1.400	1.400	1.400
Maximale Leistungsaufnahme / <i>Puissance maximale absorbée</i>	W	70	70	70	70
Maximale Stromaufnahme / <i>Courant maximum absorbé</i>	A	0,3	0,3	0,3	0,3
Standardpumpe / <i>Pompe standard</i>					
Pumpentyp / <i>Type de pompe</i>		Peripheral / <i>tourbillonnaire</i>			
Anzahl / <i>Quantité</i>	nr	1	1	1	1
Nominale/maximale Fördermenge / <i>Débit volumétrique nom./imax.</i>	l/min	6,5 / 20,0	8,5 / 20,0	12,0 / 20,0	15,0 / 20,0
Verfügbarer Nenndruck / <i>Pression nominale disponible</i>	bar	2,9	2,5	2,5	2,5
Maximale Leistungsaufnahme / <i>Puissance maximale absorbée</i>	kW	0,6	0,6	0,6	0,6
Maximale Stromaufnahme / <i>Courant maximum absorbé</i>	A	1,0	1,0	1,0	1,0
Hochdruckpumpe / <i>Pompe à haute pression</i>					
Pumpentyp / <i>Type de pompe</i>		Peripheral / <i>tourbillonnaire</i>			
Anzahl / <i>Quantité</i>	nr	1	1	1	1
Verfügbarer Nenndruck / <i>Pression nominale disponible</i>	bar	6,0	5,8	5,6	5,5
Maximale Leistungsaufnahme / <i>Puissance maximale absorbée</i>	kW	1,2	1,2	1,2	1,2
Maximale Stromaufnahme / <i>Courant maximum absorbé</i>	A	1,9	1,9	1,9	1,9
Tankvolumen / <i>Capacité du réservoir</i>	l	30			
Hydraulische Anschlüsse / <i>Raccords hydrauliques</i>		1/2"			
Nettogewicht / <i>Poids net</i>	kg	100	110	135	145
Breite / <i>Largeur</i>	mm	530			
Tiefe / <i>Profondeur</i>	mm	650			
Höhe / <i>Hauteur</i>	mm	990			
Schalldruckpegel** / <i>Niveau de pression acoustique**</i>	dB(A)	57	57	57	57
Schutzgrad IP / <i>Degré de protection IP</i>	IP	44			

* Daten beziehen sich auf folgende Bedingungen: Temperatur Eingang/Ausgang 20/15°C Wasser, Umgebungstemperatur 32°C.
Pumpenverlustleistung nicht berücksichtigt (ca. 30 - 50% von Leistungsaufnahme Pumpe).

* Données basées sur les conditions suivantes: température de l'eau entrée/sortie 20/15°C, température ambiante 32°C.
Puissance de perte de la pompe non-considérée (env. 30 - 50% de la puissance absorbée de la pompe).

** Bei Modell mit Axiallüfter: Schalldruckpegel, gemessen im Freien bei einem Abstand von 1 m vom Kühlsystem und auf einer Höhe von 1,5 m vom Boden nach UNI ISO 3746.

** Pour modèles à ventilateur axial, niveau de pression acoustique mesuré en champ libre à une distance de 1 m du refroidisseur, à 1,5 mètre du sol, conformément à la norme UNI ISO 3746.

Korrekturfaktoren für die Berechnung der Kühlleistung Facteurs de corrections pour le calcul de la puissance de refroidissement													
Wasseraustrittstemperatur Température de sortie de l'eau	Fw	°C					5	10	15	20	25		
		Faktor / facteur					0,82	0,92	1,00	1,05	1,12		
Umgebungstemperatur Température ambiante	Fa	°C	0	5	10	15	20	25	32	35	40	45	50
		Faktor / facteur	1,20	1,20	1,20	1,16	1,10	1,05	1,00	0,97	0,971	0,84	0,75
Ethylenglykol in Prozent Glycoléthylène en % poids	Fg	%	0	10	15	20	25	30	35	40			
		Faktor / facteur	1,00	0,99	0,98	0,97	0,96	0,94	0,92	0,89			
Kühlleistung = Nennkühlleistung x Fw x Fa x Fg Puissance de refroidissement = Puissance de refroidissement nominale x Fw x Fa x Fg													